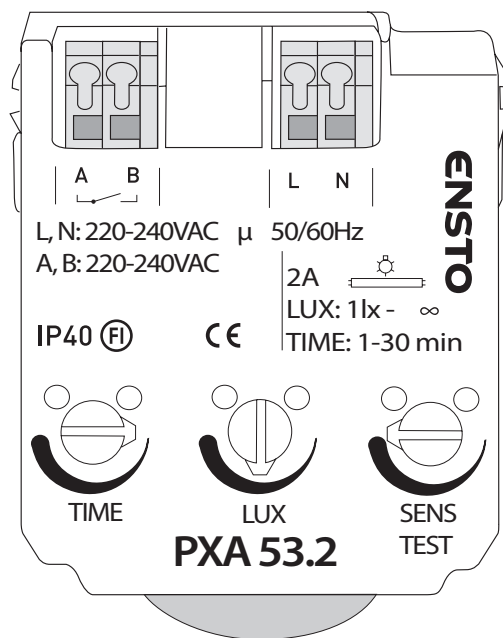


# Operating Instructions *ahlsell*

# PIR PXA53.2

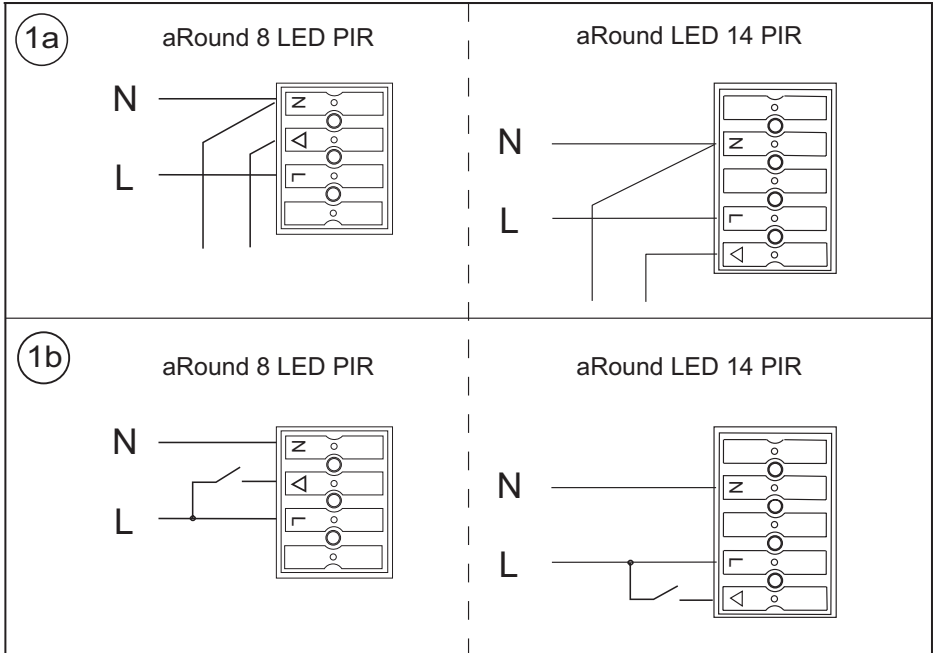
Bruksanvisning  
Brukerveiledning  
Käyttöohje  
Betjeningsvejledning



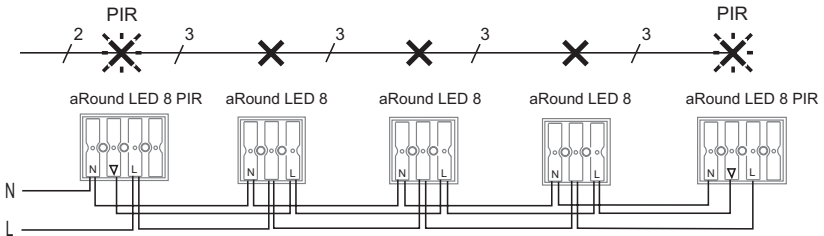
**a-c**  
*a·collection*

IP40

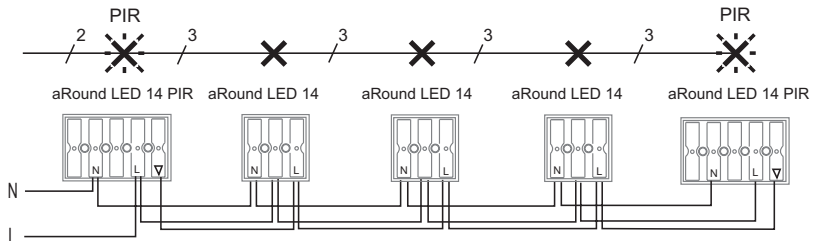
SE 7028589  
7028591  
NO 3003121  
3003123

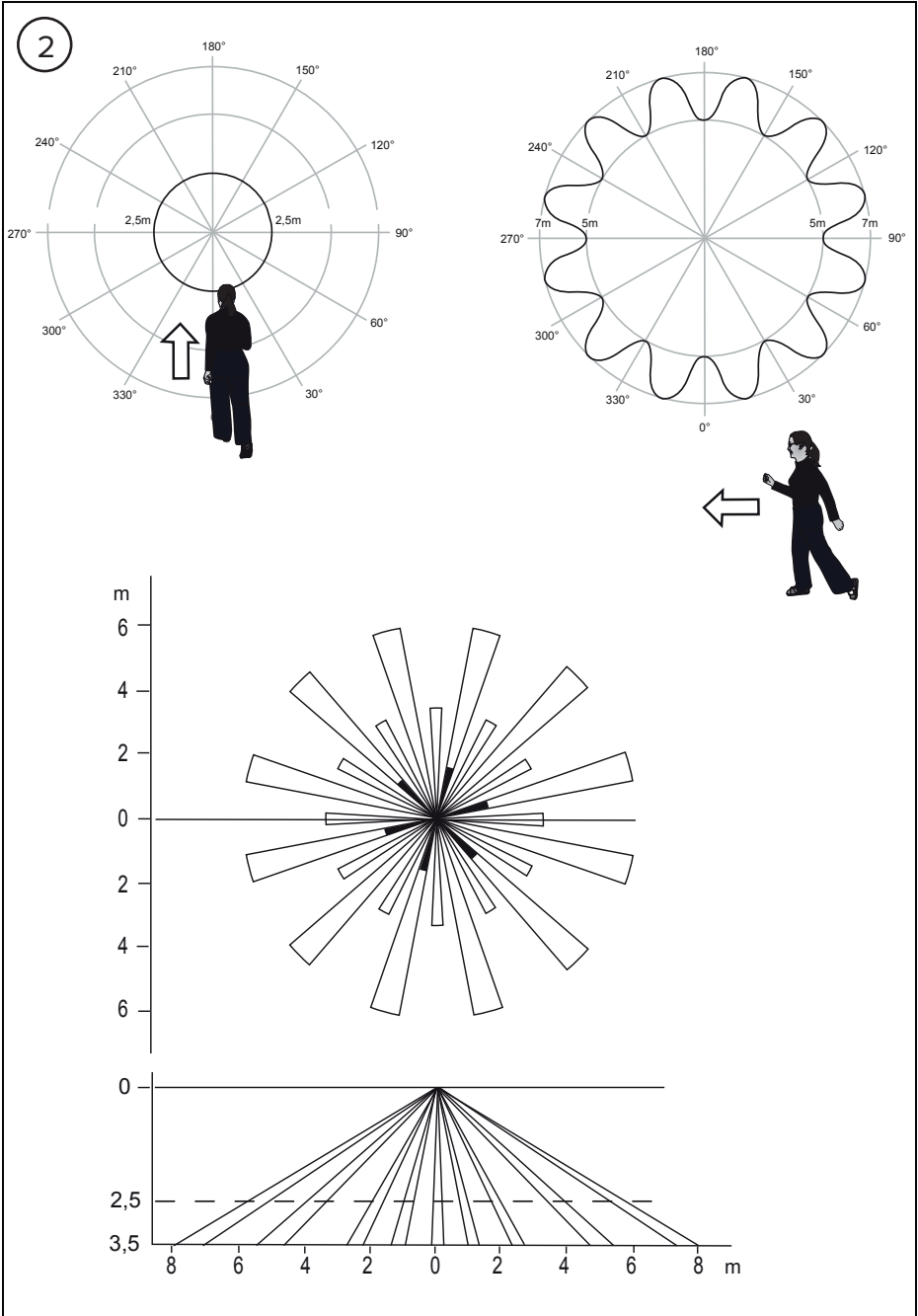


**KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN aRound LED 8 PIR**  
**WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE aRound LED 8 PIR**

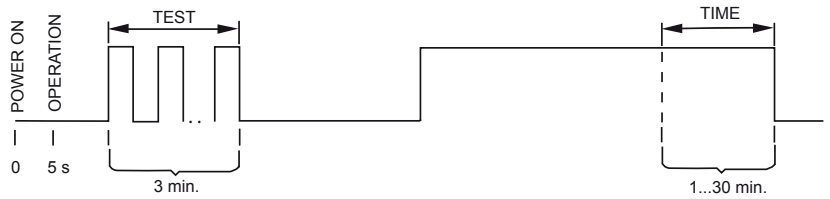
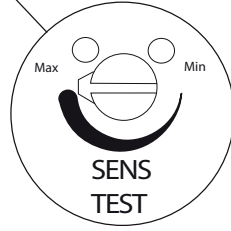
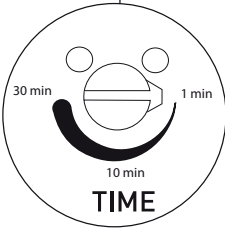
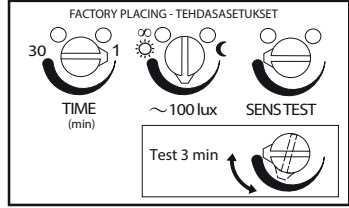
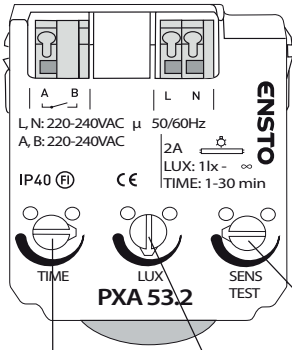


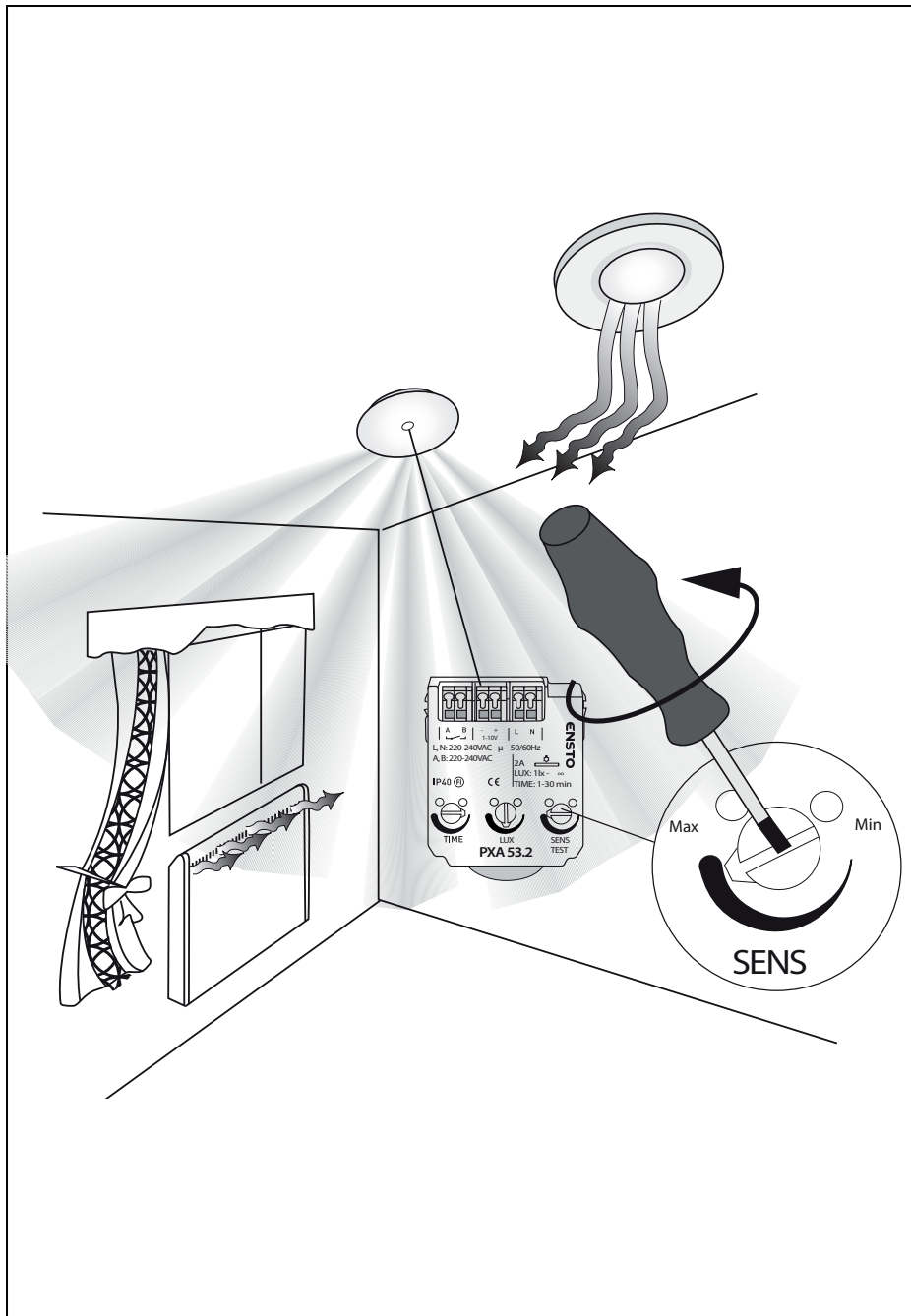
**KOPPLINGSEXEMPEL MED PIR - ARMATUREN aRound LED 14 PIR**  
**WIRING DIAGRAM OF PIR LUMINAIRE aRound LED 14 PIR**





3





## 1. INTRODUCTION

The light fitting is designed for ceiling mounting. It can also be mounted on a wall at a height of at least 1.7 m. The light will switch on automatically when a heat-emitting object such as a person comes into the sensor's detection area. When choosing the place of installation avoid all interfering sources within the detection area that might affect the light fitting's operation, such as ventilating grates, warm air fans, reflective glass or wall surfaces, or other light fittings that are too close to the PIR (Passive Infra Red) sensor.

Sunlight may also trigger the device if it appears suddenly within the sensor's detection area during cloudy weather.

**THE LIGHT FITTING SHOULD ONLY BE INSTALLED BY A PERSON WITH THE REQUISITE KNOWLEDGE AND SKILLS.**

**USE ONLY THE BULB TYPE AND WATTAGE INDICATED ON THE LIGHT FITTING. THE PIR SENSOR CANNOT CONTROL AN EXTERNAL LOAD EXCEEDING THE PERMITTED LEVEL!**

**TURN OFF THE POWER BEFORE MOUNTING OR REPAIRING THE UNIT.**

**KEEP THESE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR USE WHEN MOUNTING OR SERVICING THE UNIT AT A FUTURE DATE.**

Maximum external load: 400VA light fitting load.

## 2. CONNECTION, see pic. 1

Connect the live wire to terminal L and the neutral wire to terminal N.

Connect the external load between connections  $\nabla$  and N, (see pic. 1 a).

The light fitting's PIR sensor can be by-passed with a switch. This also enables the light fitting to be switched on continuously. Connect the switch between terminals L and  $\nabla$  (see pic. 1 b).

Light fittings can be connected in parallel.

**WHEN MEASURING THE INSULATION RESISTANCE, THE POWER MUST BE SWITCHED OFF. THE NEUTRAL AND THE LIVE WIRES MUST BE CONNECTED TOGETHER. THE INSULATION RESISTANCE IS MEASURED BETWEEN THE PROTECTION WIRE AND THE CONNECTION OF THE NEUTRAL AND THE LIVE WIRES.**

**TO ENSURE PROPER OPERATION THE EARTH WIRE CONNECTION MUST BE SECURED.**

## 3. DETECTION AREA

The PIR sensor's detection area is 360° horizontally and approx. 135° vertically, as shown in pic. 2. The detection distance depends on the height at which the sensor is mounted and the angle at which movement occurs.

The sensor reacts most sensitively when movement occurs across its field of view and least sensitively when movement occurs directly towards the sensor of the light fitting.

The detection distance may vary according to the ambient temperature. It may also vary if the distance between the lens attached to the diffuser and the sensor in the light fitting has altered. The detection area can be restricted to a desired direction by partially covering off the lens with the non-transparent tape supplied in the kit. The function of the sensor requires that the diffuser is mounted.

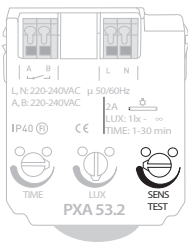
## 4. OPERATION

After connection to the power supply, or after a power failure, the PIR sensor will be functional approx. 5 seconds after its automatic self-test. If movement is detected by the PIR sensor after it is functional, it will turn on the light fitting if conditions are dusk enough (see LUX adjustment). The light fitting will switch off when the movement stops and the delay time set on the TIME potentiometer has been reached.

The PIR sensor's green LED glows dimly when the sensor is ready to operate but has not been triggered. When the sensor is triggered by movement the red LED comes on. If the device detects a fault during the self-test, after connection to the power supply, the red LED flashes alternately brightly and dimly.

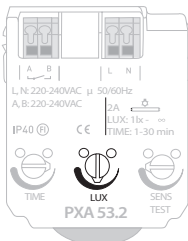
## 5. ADJUSTMENTS

Before any adjustments can be made the diffuser must be removed. Adjustments should be made using a small screwdriver, the appropriate potentiometer being gently turned. The marked settings are only an approximate guide and are not precise (see pic. 3). The settings made at the factory are the TIME horizontal setting (approx. 1 minute), the LUX medium setting (approx. 100 lx) and the SENS horizontal setting (set to the max. side).



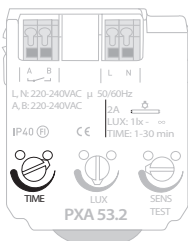
**SENS** The SENS potentiometer permits adjustment of the sensitivity of the sensor to movement. Note that also the sensor's detection area may be altered.

**TEST** Turning the SENS potentiometer moves the sensor in the test mode. This test mode lasts for 1 minute from the last adjustment of the SENS potentiometer. In the test mode the green and red LEDs flash alternately. In the test mode the detection area can be tested by walking across in front of the sensor, causing the light fitting to switch on in response to the movement for approx. 5 seconds. The sensitivity during a test will be at the level indicated on the SENS potentiometer. After switch off there is a delay of approx. 2 seconds before switching on again.



**LUX** The PIR sensor always reacts if the illumination is lower than the operating threshold set on the potentiometer (LUX setting). If the LUX potentiometer is turned so that a dim LED (red or green) becomes brighter, the sensor goes into the illumination level setting mode. In the setting mode the sensor switch the light fitting off and it will not come on for approx. 5 seconds. The ambient illumination level is indicated by the LEDs at the point where the green and red LEDs changeover. If the LUX level set is higher than the ambient illumination, the red LED will glow brightly and if it is lower the green LED will glow brightly.

N.B. The LUX setting is affected by the angle of the incident light, as also by e.g. reflection from the setter's clothing. The LUX level can be set between 1 lx - infinity.



**TIME** The TIME potentiometer enables the length of time the light remains on after the sensor's last reaction to movement to be adjusted. The horizontal arrow points to 1 minute. The setting range is 1 min - 30 min.

## 6. MAINTENANCE AND TROUBLE-SHOOTING

Should problems arise with the light fitting's operation, turn off the power for a few moments, then recheck the operation. Check also that the lamps are fixed securely in their lamp holders. If this has no effect, change the lamps. Check also the securing of the wires to the terminal block.

***Always switch off the power before changing lamps! If the lamp has been changed while the power is on, switch off the power for at least 30 seconds after changing the lamp.***

If the PIR sensor fails to work though the power supply is on, switch off the power supply before removing the PIR sensor from the light fitting and sending it for replacement.

## 7. CLEANING

The lens should be cleaned when necessary using a damp cloth. Do not use cleaning agents or solvents as these may damage the lens surface!

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Minimum mounting height 1.7 m.
- Features a Passive Infra Red sensor unit (PIR).
- Power supply 220 - 240 V, 50 / 60 Hz.
- Detection area: horizontal 360°, vertical approx. 135°.
- Switch off 1 - 30 min after movement ceases (TIME setting).
- Sensitivity (within detection range) SENS, illumination level LUX (1 lx - infinity) and TIME setting.
- Max. external load: 400VA light fitting load.
- Operating modes: automatic operation in dusk, test mode and lux setting mode.

## 9. TROUBLESHOOTING

- Does not light up - Is the LED module connected? Is the LUX setting adjusted? Is the hood installed? Has the transport tape around the lens been removed? Does the luminaire turn on if LUX is at maximum?
- Does not turn off - Is the TIME setting correct? Is there a fan nearby? Turn down the SENS.
- Luminaire's PIR blinks red/green - Test mode (read test mode on page 7).
- Note that the new settings will only begin after the previous settings have finished or if you set the luminaire to test mode or if you disconnect the power.

## 1. ALLMÄNT

Armatyr för tak installation, kan också installeras på vägg på minst 1,7 m höjd. Armaturen tänder automatiskt belysningen när ett varmt föremål, t.ex. en människa eller en bil rör sig i detektorzonen. Vid val av installationsplats bör man beakta möjliga faktorer som kan störa funktionen, såsom närbelägna luftväxlingsluckor, värmeblåsare, rörliga trädgrenar, reflekterande glas- och väggytor eller armaturer belägna så nära att de påverkar detektorens funktion.

Störningar i form av ofrivilliga tändningar kan också uppstå av solljuset vid molnigt väder, detta p.g.a. att solljuset plötsligt träffar detektorn.

**ARMATUREN FÅR ENDAST INSTALLERAS AV PERSON MED TILLRÄCKLIG YRKESKICKLIGHET.  
ANVÄND ENDAST DEN LJUSKÄLLA OCH EFFEKT SOM ÄR MÄRKT PÅ ARMATUREN.  
KOPPLA INTE STÖRRE YTTRE BELASTNING ÄN MÄRKSKYLTEN ANGER.  
GÖR KRETSEN STRÖMLÖS FÖRE INSTALLATION ELLER SERVICE.  
DENNA BRUKSANVISNING BÖR UPPBEVARAS SÅ ATT DEN FINNS TILLGÄNGLIG VID  
INSTALLATION OCH FRAMTIDA SERVICE.**

Yttre belastning: max. 400VA armatur belastning.

## 2. KOPPLING, se fig 1

Koppla nolledaren till anslutningen märkt N och fasledaren till anslutningen märkt L.

Koppla eventuell yttre belastning till anslutningarna ▽ och N, se fig. 1 a.

Armaturens detektorenhet kan förbikopplas med en yttre brytare. Belysningen lyser då kontinuerligt. Brytaren kopplas mellan anslutningarna L och ▽, se fig. 1b.

Armaturerna kan kopplas parallellt sinsemellan.

**VID ISOLATIONSMÄTNING KOPPLAS SPÄNNINGEN BORT. NOLL- OCH FASLEDAREN KOPPLAS  
IHOP OCH ISOLATIONSMÄTNINGEN UTFÖRES MELLAN DE HOPKOPPLADE LEDARNA OCH  
SKYDDSJORDEN.  
FÖR ATT SÄKERSTÄLLA RÄTT FUNKTION BÖR SKYDDSJORDNINGEN ALLTID KOPPLAS.**

## 3. DETEKTOROMRÅDE

I horisontalt plan är PIR armaturens detektorvinkel 360° och i vertikalt plan 135°, se fig 2.

Funktionsavståndet är beroende av på vilken höjd armaturen är monterad och på rörelsens riktning. Den infraröda detektorn är mest känslig, när rörelsen sker förbi armaturen, och minst känslig när rörelsen sker mot armaturens detektorenhet. Avståndet beror också på omgivningens temperatur och är som kortast vid låg temperaturer. Om avståndet mellan linsen och detektorenheten ändras påverkar detta detektionsavståndet. Detektorområdet kan begränsas till önskad riktning genom att täcka linsen med bipackad tejp. Detektorns funktion kräver att kupan är påmonterad.

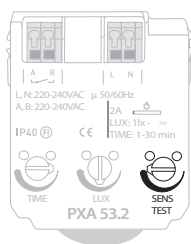
## 4. FUNKTION

Efter att matningsspänningen påkopplats eller efter ett elavbrott startar PIR-detektorn ca. 5 s efter självtestet. Då PIR-detektorn efter starten upptäcker rörelse, kopplar den på belysningen om det är tillräckligt skymt (se LUX-reglering). Belysningen släcks då rörelsen har upphört och den med TIME potentiometern inställda tidsfördröjningen har förlutit.

PIR-detektorns gröna LED lyser svagt då detektorn är driftklar men inte ännu reagerat. Detektorns röda LED lyser svagt när detektorn har reagerat. Om detektorn upptäcker fel under testfasen, efter att matarspänningen har inkopplats, blinkar den röda LED klart och svagt.

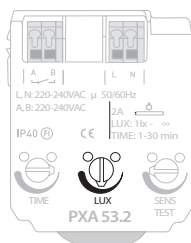
## 5. DETEKTORENHETENS INSTÄLLNINGSMÖJLIGHETER

Innan justeringarna kan utföras skall kupan borttas. Justeringen sker genom att vrida aktuell potentiometer försiktigt, med en liten skruvmejsel. De påstämplade reglervärdena är endast riktgivande och inte absoluta, se fig. 3. Fabriksinställningarna är TIME vågrätt läge (ca. 1 min.), LUX i mittläget (ca. 100lx) och SENS i vågrätt läge, pilen pekar på max.



**SENS** Med SENS-potentiometern regleras detektorns förmåga att upptäcka rörelse. Vid justering kan också justerområdet ändras.

**TEST** Då SENS-potentiometern vrids går detektorn i testläge. Testläget tar 3 minuter efter den sista justeringen av SENS-potentiometern. I testläget blinkar den röda och den gröna LED alternerande. I testläget kan funktionen testas genom rörelse i funktionsområdet, p.g.a rörelsen tänds belysningen för 5 sekunder. Känsligheten är det värde som SENS-potentiometern visar. Efter det att belysningen slocknat tar det ca. 2 sekunder innan belysningen tänds på nytt.

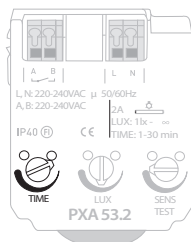


**LUX** PIR-detektorn reagerar alltid då belysningsnivån är lägre än den nivå som potentiometern är inställd på (LUX-nivån). Genom att vrida LUX-potentiometern så att den svagt lysande LED (röd eller grön) börjar lysa starkare, går detektorn in i reglerläget för skymningsnivån. I reglerläget släcker detektorn belysningen för ca. 5 sekunder. Den rådande ljusnivån visas med hjälp av LED och är det läge där ljuset växlar från grön till röd LED då LUX potentiometern justeras.

Då LUX-inställningsvärdet är högre än LUX omgivande ljusnivån lyser den röda LED klart och vid lägre nivå lyser den gröna LED klart.

OBS! Ljusets riktning och reflektering inverkar på LUX-regleringen t.ex. de kläder som den person som utför regleringen har på sig, har betydelse.

LUX-nivåns reglerområde är från 1 lx till oändligt.



**TIME** Med TIME- potentiometern ställs in den tid som armaturen lyser efter den sista detektor indikeringen. Tidregleringen 1 min börjar då pilen på reglerpotentiometern är vågrät och pekar är höger. Tiden kan regleras mellan 1 och 30 min.

## 6. SERVICE

Ifall det uppstår störningar i armaturens funktion bör matarspänningen brytas momentant och funktionen granskas i testläge, dessutom kontrolleras att ljuskällorna är tillförlitligt anslutna till lamphållarna. Om detta inte hjälper, byt båda ljuskällorna. Kontrollera ledningarnas anslutning till kopplingsribban.

**Byte av ljuskälla görs i spänningslöst tillstånd. Om byte av ljuskällan sker spänningsatt, bryt spänningen i minst 30 s efter bytet av ljuskällan.**

Om PIR- styrenheten inte fungerar, fastän armaturen har matarspänning, bör hela armaturen eller PIR- enheten skickas för reparation.

## 7. RENGÖRING

Linsen kan vid behov rengöras med en fuktig trasa. Linsen får inte rengöras med rengöringsmedel ty detta kan skada linsens yta.

## 8. TEKNISK INFORMATION

- Monteringshöjd minst 1,7m.
- Innehåller en passiv infraröd detektorenhet (PIR).
- Märkspänning 230 V, 50 / 60 Hz.
- Detektionsvinkel: i horisontalt plan 360° och i vertikalt plan 135°.
- Ljuset släcks ca. 1 min...30 min efter den sista rörelseobservationen (TIME - inställning).
- Känsligheten (funtionsområdet) SENS, luxnivån LUX (1 lx... oändlig) och den påkopplade tidens reglering TIME.
- Max yttre belastning: 400VA armatur belastning
- Funktionslägen: automatfunktion i skymning, testläge och lux -reglering

## 9. FELSÖKNING

- Lyser ej - är LED-modul ikopplad? Är LUX sätt inställd? Är kupan monterad? Är transporttjepen runt linsen borttagen? Tänder armaturen om LUX är på max?
- Släcker ej - är TIME rätt inställd? Finns det fläkt i närheten-Vrid ner SENS.
- Armaturuens PIR blinkar rött/grönt - Testläge (läs testläge sid 7)
- Tänk på att de nya inställningarna påbörjas först efter att förra inställningen avslutats eller om ni ställer armaturen i testläge eller om ni bryter spänningen.

## 1. GENEREL

Armatur for takmontering, kan også installeres på vegg i en høyde på minst 1,7 m. Armaturen tændes automatisk, når et varmt objekt, f.eks. en person eller en bil beveger seg i detektorområdet. Ved valg av installasjonssted bør man ta hensyn til mulige faktorer som kan forstyrre funksjonen, slik som nærliggende luftventiler, varmeblåsere, bevegelige trær, reflekterende glass- og veggflater eller armaturer som er plassert så nær at de påvirker detektorenhetens funksjon.

Forstyrrelser i form av utilsiktet tænding kan også oppstå ved sollys i overskyet vejr, da. at sollyset plutselig treffer detektoren.

**ARMATUREN MÅ KUN INSTALLERES AV PERSONER MED TILSTREKkelig FAGLIG KOMPETANSE.**

**BRUK KUN LYSKILDE OG EFFEKT SOM ER MERKET PÅ ARMATUREN. IKKE TILKOBLER EN YTRE BELASTNING SOM ER STØRRE ENN ANGITT PÅ TYPEPLATE.**

**KOPL STRØMMEN FRA FØR INSTALLASJON ELLER SERVICE.**

**DENNE BRUKSANVISNING SKAL OPPBEVARES SÅ DEN ER TILGJENGELIG VED INSTALLASJON OG FREMTIDIG SERVICE.**

Ytre belastning: maks. 400VA armaturbelastning.

## 2. KOPLING, se fig. 1

Koble nullelederen til tilkoblingen merket N og faselederen til tilkoblingen merket L.

Koble eventuell ekstern belastning til tilkoblingene  $\nabla$  og N, se fig. 1 a.

Armaturens detektorenhet kan kobles bort med en ekstern bryter. Belysningen lyser da kontinuerlig. Brytaren kopplas mellom anslutningarna L och  $\nabla$ , se fig. 1b.

Armaturene kan kobles parallelt med hverandre.

**VED ISOLASJONSMÅLING SKAL SPENNINGEN KOPLES FRA. NULL- OG FASELEDEREN KOPLES SAMMEN, OG ISOLASJONSMÅLINGEN UTFØRES MELLOM DE SAMMENKOPLEDE LEDERNE OG SKYDDJORDEN.**

**FOR Å SIKRE RIKTIG FUNKSJON BØR BESKYTTELSESLEDNINGEN ALLTID VÆRE KOBLET TIL.**

## 3. DETEKTOROMRÅDE

I horisontalplan er PIR-armaturens detektorvinkel 360° og i vertikalplan 135°, se fig. 2.

Funksjonsavstanden avhenger av hvilken høyde armaturen er montert og av bevægelsens retning. Den infrarøde detektor er mest følsom, når bevægelsen foregår forbi armaturen, og minst følsom, når bevægelsen foregår mod armaturens detektorenhet. Avstanden avhenger også av omgivelses-temperaturen og er kortest ved lave temperaturer. Hvis avstanden mellom linsen og detektorenheten endres, påvirker dette deteksjonsavstanden. Detektorområdet kan begrenses til ønsket retning ved at dække linsen med medfølgende tape. Detektors funksjon krever at kuppelen er montert.

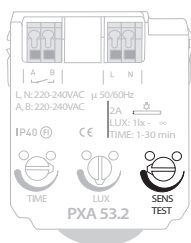
## 4. FUNKSJON

Etter at strømforsyningen er slått på eller etter et strømbrudd, starter PIR-detektoren ca. 5 sekunder etter selvtesten. Når PIR-detektoren oppdager bevegelse etter oppstart, slår den på belysningen hvis det er tilstrekkelig mørkt (se LUX-regulering). Belysningen slukkes når bevegelsen har opphørt og tidsforsinkelsen som er innstilt med TIME-potensiometeret, har gått ut.

Den grønne LED-lampen på PIR-detektoren lyser svakt når detektoren er klar til bruk, men ikke har reagert ennå. Detektorens røde LED lyser svagt når detektoren har reagert. Hvis detektoren oppdager feil under testfasen, etter at strømforsyningen er koblet til, blinker den røde LED-en klart og svakt.

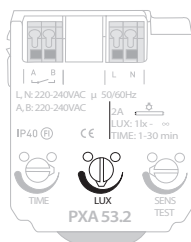
## 5. DETEKTORENHETENS INSTÄLLNINGSMÖJLIGHETER

Før justeringene kan utføres, må kuppelen fjernes. Justeringen utføres ved å dreie den aktuelle potensiometeren forsiktig med en liten skrutrekker. De påtrykte innstillingsverdiene er kun veiledende og ikke absolutte, se fig. 3. Fabrikkinnstillingene er TIME i horisontal posisjon (ca. 1 min.), LUX i midtstilling (ca. 100 lx) og SENS i horisontal posisjon, pilen peker mot maks.



**SENS** SENS-potensiometeret regulerer detektorens evne til å oppdage bevegelse. Ved justering kan også justeringsområdet endres.

**TEST** Når SENS-potensiometeret dreies, går detektoren i testmodus. Testmodus varer i 3 minutter etter den siste justeringen av SENS-potensiometeret. I testmodus blinker den røde og grønne LED-lampen vekselvis. I testmodus kan funksjonen testes ved bevegelse i funksjonsområdet, da belysningen tennes i 5 sekunder på grunn av bevegelsen. Følsomheten er verdien som SENS-potensiometeret viser. Etter at belysningen har slukket, tar det ca. 2 sekunder før belysningen tennes igjen.

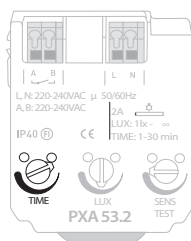


**LUX** PIR-detektoren reagerer alltid då belysningsnivået er lavere enn det som potensiometeret er innstilt på (LUX-nivået). Ved å dreie LUX-potensiometeret slik at den svakt lysende LED-en (rød eller grønn) begynner å lyse sterkere, går detektoren inn i reguleringsmodus for skumringsnivået. I reguleringsmodus slukker sensoren belysningen i ca. 5 sekunder. Det aktuelle lysnivået vises ved hjelp av LED og er den tilstanden hvor lyset skifter fra grønn til rød LED når LUX-potensiometeret justeres.

Når LUX-innstillingsverdien er høyere enn det omgivende lysnivået, lyser den røde LED-en klart, og ved lavere nivå lyser den grønne LED-en klart.

OBS! Lysets retning og refleksjon påvirker LUX-reguleringen, f.eks. klærne som personen som utfører reguleringen har på seg, har betydning.

LUX-nivåets reguleringsområde er fra 1 lx til uendelig.



**TIME** Med TIME-potensiometeret stilles inn tiden som armaturen lyser etter den siste detektorindikeringen. Tidsreguleringen på 1 min begynner når pilen på reguleringspotensiometeret er vannrett og peker mot høyre. Tiden kan reguleres mellom 1 og 30 minutter.

## 6. SERVICE

Hvis det oppstår feil i armaturens funksjon, bør strømforsyningen kobles fra umiddelbart og funksjonen kontrolleres i testmodus. Kontroller også at lyskilder er riktig tilkoblet lampeholderne. Hvis dette ikke hjelper, bytt begge lyskilder. Kontroller ledningarnas anslutning till kopplingsribban.

**Lyskilder skal skiftes når strømmen er slått av. Hvis lyskilder skiftes mens det er spenning på, må spenningen brytes i minst 30 sekunder etter at lyskilder er skiftet.**

Hvis PIR-styreenheten ikke fungerer, selv om armaturen har strøm, bør hele armaturen eller PIR-enheten sendes til reparasjon.

## 7. RENGJØRING

Linsen kan vid behov rengöras med en fuktig trasa. Linsen må ikke rengjøres med rengjøringsmidler, da dette kan skade linsens overflate.

## 8. TEKNISK INFORM

- Monteringshøyde minst 1,7 m.
- Inneholder en passiv infrarød detektorenhet (PIR).
- Merkespänning 230 V, 50/60 Hz.
- Deteksjonsvinkel: i horisontalplan 360° og i vertikalplan 135°.
- Lyset slukkes ca. 1 min...30 min etter den siste bevegelsesregistreringen (TIME-innstilling).
- Følsomhet (funksjonsområde) SENS, luxnivå LUX (1 lx... uendelig) og innstilling av innkoblingstid TIME.
- Maksimal ytre belastning: 400 VA armaturbelastning
- Funksjonsmodi: automatisk funksjon i skumring, testmodus og lux-regulering

## 9. FEILSØKING

- Lyser ikke – er LED-modulen koblet til? Er LUX innstilt? Er kuppelen montert? Er transportfilmen rundt linsen fjernet? Tennes armaturen hvis LUX er på maks?
- Slukker ikke – er TIME riktig innstilt? Er det en vifte i nærheten? Skru ned SENS.
- Armaturens PIR blinker rødt/grønt – Testmodus (les om testmodus på side 7)
- Husk at de nye innstillingene først trer i kraft etter at forrige innstilling er avsluttet, eller hvis du setter armaturen i testmodus eller bryter strømmen.

## 1. YLEISTÄ

Kattovalaisin, voidaan asentaa myös seinälle vähintään 1,7 m:n korkeuteen. Valaisin sytyttää valaistuksen automaattisesti, kun lämmin esine, kuten käsi, tulee sen lähelle. ihminen tai auto liikkuu ilmaisinalueella. Asennuspaikkaa valittaessa on otettava huomioon mahdolliset toimintaan vaikuttavat tekijät, kuten lähellä olevat ilmanvaihtoaukot, lämpöpuhaltimet, liikkuvat puiden oksat, heijastavat lasi- ja seinäpinnat tai valaisimet, jotka ovat niin lähellä, että ne vaikuttavat anturiyksikön toimintaan.

Häiriöitä, kuten tahattomia sytytyksiä, voi aiheutua myös auringonvalosta pilvisellä säällä, koska auringonvalo osuu äkillisesti ilmaiseen.

**VALAISIN SAATTA ASENTAA VAIN HENKILÖ, JOLLA ON RIITTÄVÄ AMMATILLINEN PÄTEVYYS.**

**KÄYTÄ AINOASTAAN VALAISIMESSA MERKITYT VALONLÄHTEET JA TEHO. ÄLÄ KÄYTÄ SUUREMPIA ULKOISIA KUORMITYKSIÄ KUIN MERKITYKSESSÄ ILMOITETTU.**

**KATKAISE VIRTAA ENNEN ASENNUSTA TAI HUOLTOA.**

**TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON SÄILYTETTÄVÄ PAIKASSA, JOSSE SE ON ASENNUKSEN JA TULEVIEN HUOLTOJEN YHTEYDESSÄ.**

Ulkoisen kuormitus: maks. 400 VA valaisimen kuormitus.

## 2. KYTKENTÄ, katso kuva 1

Kytke nollajohto merkittyyn N-liitäntään ja vaihejohto merkittyyn L-liitäntään.

Liitä mahdollinen ulkoisen kuormitus liittimiin  $\nabla$  ja N, katso kuva . 1 a.

Valaisimen ilmaisinyksikkö voidaan ohittaa ulkoisella katkaisijalla. Valaistus palaa tällöin jatkuvasti. Kytkin kytketään liittimien L ja  $\nabla$  , katso kuva. 1b.

Valaisimet voidaan kytkeä rinnakkain keskenään.

**ERISTYMÄMITTAUKSESSA JÄNNITE KATKAISTAAN. NOLLA- JA VAIHEJOHDIN KYTKETÄÄN YHTEEN JA ERISTYMÄMITTAUS SUORITETAAN KYTKETTYJEN JOHTIMIEN JA SUOJAJOH-DIN VÄLILLÄ.**

**OIKEAN TOIMINNAN VARMISTAMISEKSI SUOJAUSJOHDOTUS ON AINA KYTKETTÄVÄ.**

## 3. ILMAISUALUE

Vaakasunnassa PIR-valaisimen ilmaisukulma on 360° ja pystysunnassa 135°, ks. kuva 2.

Toimintamatka riippyy valaisimen asennuskorkeudesta ja liikkeen suunnasta. Infrapunatunnistin on herkimmillään, kun liike tapahtuu valaisimen ohi, ja vähiten herkillä, kun liike tapahtuu valaisimen tunnistinyksikköä kohti. Etäisyys riippuu myös ympäristön lämpötilasta ja on lyhin alhaisissa lämpötiloissa. Jos linssin ja ilmaisinyksikön välinen etäisyys muuttuu, se vaikuttaa ilmaisualueeseen. Ilmaisualue voidaan rajoittaa haluttuun suuntaan peittämällä linssi mukana toimitetulla teipillä. Ilmaisimen toiminta edellyttää kupolin asentamista.

## 4. TOIMINTA

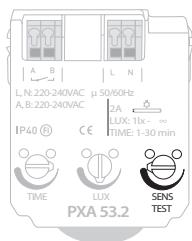
Kun syöttöjännite kytketään tai sähkökatkos on ohi, PIR-ilmaisim käynnistyy noin. 5 sekuntia itestetin jälkeen. Kun PIR-ilmaisim havaitsee liikettä käynnistymisen jälkeen, se kytkee valaistuksen päälle, jos valaistus on riittävän hämärä (katso LUX-säädin). Valaistus sammuu, kun liike on lakannut ja TIME-potentiometrillä asetettu viiveaika on kulunut.

PIR-ilmaisimen vihreä LED-valo palaa heikosti, kun ilmaisim on käyttövalmis, mutta ei ole vielä reagoinut. Ilmaisimen punainen LED-merkkivalo palaa heikosti, kun ilmaisim on reagoinut. Jos ilmaisim havaitsee vian testivaiheessa, kun syöttöjännite on kytketty, punainen LED-merkkivalo vilkkuu selvästi ja heikosti.

## 5. TTUNNISTINYKSIKÖN ASETUSMAHDOLLISUUDET

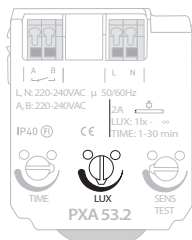
Ennen säätöjä kupu on irrotettava. Säätö tehdään kääntämällä kyseistä potentiometriä varovasti pienellä ruuvimeisselillä. Leimatut säätöarvot ovat vain ohjeellisia eivätkä absoluuttisia, katso kuva.

3. Tehdasasetukset ovat TIME vaakasuorassa asennossa (noin . 1 min.), LUX keskellä (noin . 100 lx) ja SENS vaakasuoraan asentoon, nuoli osoittaa maksimiin.



**SENS** SENS-potentiometrillä säädetään anturin kykyä havaita liikettä. Säättämällä voidaan muuttaa myös säätöaluetta.

**TEST** Kun SENS-potentiometriä käännetään, ilmaisim siirtyy testitilaan. Testitila kestää 3 minuuttia SENS-potentiometrin viimeisen säädön jälkeen. Testitilassa punainen ja vihreä LED-valo vilkkuvat vuorotellen. Testitilassa toiminto voidaan testata liikuttamalla laitetta toiminta-alueella, jolloin valaistus syttyy 5 sekunniksi. Herkkyys on SENS-potentiometrin näyttämä arvo. Kun valaistus sammuu, kestää noin 2 sekuntia, ennen kuin valaistus syttyy uudelleen. 2 sekuntia, ennen kuin valaistus syttyy uudelleen.

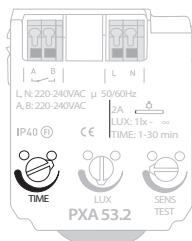


**LUX** PIR-ilmaisim reagoi aina, kun valaistustaso on alempi kuin potentiometrin asetus (LUX-taso). Kääntämällä LUX-potentiometriä niin, että heikosti palava LED (punainen tai vihreä) alkaa palaa voimakkaammin, ilmaisim siirtyy hämärätason säätötilaan. Säättötilassa anturi sammuttaa valaistuksen noin 5 sekunniksi. 5 sekunnin ajan. Nykyinen valaistustaso näkyy LED-valolla, ja se on tila, jossa valo vaihtuu vihreästä punaiseksi LED-valoksi, kun LUX-potentiometriä säädetään.

Kun LUX-asetusarvo on korkeampi kuin ympäristön valaistustaso, punainen LED-valo palaa kirkkaasti ja alemmalla tasolla vihreä LED-valo palaa kirkkaasti.

**HUOM!** Valon suunta ja heijastuminen vaikuttavat LUX-säätöön, esim. säätöä suorittavan henkilön vaatteilla.

LUX-tason säätöalue on 1 lx:stä äärettömään.



**TIME** TIME-potentiometrillä säädetään aika, jonka valaisin palaa viimeisen anturin ilmoituksen jälkeen. Aikaregulaatio 1 min alkaa, kun säätöpotentio-metrin nuoli on vaakasuorassa ja osoittaa oikealle. Aikaa voidaan säätää välillä 1–30 minuuttia.

## 6. SHUOLTO

Jos valaisimen toiminnassa ilmenee häiriöitä, syöttöjännite on katkaistava välittömästi ja toiminta on tarkastettava testitilassa. Lisäksi on tarkistettava, että valonlähteet on kytketty luotettavasti lampunkannattimiin. Jos tämä ei auta, vaihda molemmat valonlähteet. Tarkista johtojen liitännät kytkentälevyyen.

**Valonlähteen vaihto tehdään jännitteettömässä tilassa. Jos valonlähde vaihdetaan jännitteellisenä, katkaise virta vähintään 30 sekunniksi valonlähteen vaihdon jälkeen.**

Jos PIR-ohjausyksikkö ei toimi, vaikka valaisimessa on syöttöjännite, koko valaisin tai PIR-yksikkö on lähetettävä korjattavaksi.

## 7. PUHDISTUS

Linssi voidaan tarvittaessa puhdistaa kostealla liinalla. Linssiä ei saa puhdistaa puhdistusaineilla, koska ne voivat vahingoittaa linssin pintaa.

## 8. TEKNISET TIEDOT

- Asennuskorkeus vähintään 1,7 m.
- Sisältää passiivisen infrapunatunnistimen (PIR).
- Merkintäjännite 230 V, 50/60 Hz.
- Tunnistuskulma: vaakatasossa 360° ja pystytasossa 135°.
- Valo sammuu noin . 1 minuutin...30 minuutin kuluttua viimeisestä liikkeen havaitsemisesta (TIME-asetus).
- Herkkyyys (toimintakenttä) SENS, valaistustaso LUX (1 lx... ääretön) ja kytkentäajan säätö TIME.
- Suurin ulkoinen kuormitus: 400 VA valaisimen kuormitus
- Toimintatilat: automaattitoiminto hämärässä, testitila ja lux-säätö

## 9. VIANMÄÄRITYS

- Ei pala – onko LED-moduuli kytketty? Onko LUX asetettu? Onko kupu asennettu? Onko linssin ympärillä oleva kuljetuskalvo poistettu? Kytkeytyykö valaisin, kun LUX on maksimissa?
- Ei sammu – onko TIME asetettu oikein? Onko lähellä tuuletinta? Käännä SENS alas.
- Armaturin PIR vilkkuu punaisena/vihreänä – Testitila (lue testitila sivulta 7)
- Muista, että uudet asetukset tulevat voimaan vasta, kun edellinen asetusta on päättynyt tai kun asetat valaisimen testitilaan tai katkaiset virran.

## 1. GENERELT

Armatur til loftinstallation, kan også installeres på væg i mindst 1,7 m højde. Armature tændes automatisk, når et varmt objekt, f.eks. en person eller en bil bevæger sig i detektorzonen. Ved valg af installationssted bør man tage hensyn til mulige faktorer, der kan forstyrre funktionen, såsom nærliggende luftsifteåbninger, varmeblæsere, bevægelige trægrene, reflekterende glas- og vægoverflader eller armaturer, der er placeret så tæt på, at de påvirker detektorenhedens funktion. Forstyrrelser i form af utilsigtet tænding kan også opstå ved sollys i overskyet vejr, da, at sollyset pludselig rammer detektoren.

**ARMATUREN MÅ KUN INSTALLERES AF PERSONER MED TILSTRÆKKELIG FAGLIG KOMPETENCE.**

**BRUG KUN DEN LYSKILDE OG EFFEKT, DER ER ANGIVET PÅ ARMATUREN. TILSLUT IKKE EN YDERLIGERE EKSTRA BELASTNING END ANGIVET PÅ TYPESKILTET.**

**AFBRYD STRØMMEN FØR INSTALLATION ELLER SERVICE.**

**DENNE BRUGSANVISNING SKAL OPBEVARES, SÅ DEN ER TILGÆNGELIG VED INSTALLATION OG FREMTIDIG SERVICE.**

Ekstern belastning: maks. 400 VA armaturbelastning.

## 2. TILSLUTNING, se fig. 1

Tilslut nullelederen til tilslutningen mærket N og faslederen til tilslutningen mærket L.

Tilslut eventuel ekstern belastning til tilslutningerne  $\nabla$  og N, se fig. 1 a.

Armaturens detektorenhed kan omgås med en ekstern afbryder. Belysningen lyser da kontinuerligt. Kontakten kobles mellem tilkoblingene L og  $\nabla$ , se fig. 1b.

Armaturerne kan kobles parallelt sinsemellem.

**VED ISOLATIONSMÅLING SKAL SPÆNDINGEN AFBRYDES. NUL- OG FASLEDEREN SKAL FORBIKOBLES, OG ISOLATIONSMÅLINGEN SKAL UDFØRES MELLEM DE FORBIKOBLEDE LEDERE OG SKYDDJORDEN.**

**FOR AT SIKRE KORREKT FUNKTION SKAL BESKYTTELSLESDNINGEN ALTID VÆRE TILSLUTTET.**

## 3. DETEKTOROMRÅDE

I vandret plan er PIR-armaturens detektorvinkel 360° og i lodret plan 135°, se fig. 2.

Funktionsafstanden afhænger af, i hvilken højde armaturet er monteret, og af bevægelsens retning. Den infrarøde detektor er mest følsom, når bevægelsen foregår forbi armaturet, og mindst følsom, når bevægelsen foregår mod armaturets detektorenhed. Afstanden afhænger også af omgivelsernes temperatur og er kortest ved lave temperaturer. Hvis afstanden mellem linsen og detektorenheden ændres, påvirker dette detektionsafstanden. Detektorområdet kan begrænses til den ønskede retning ved at dække linsen med medfølgende tape. Detektorens funktion kræver, at kuppelen er monteret.

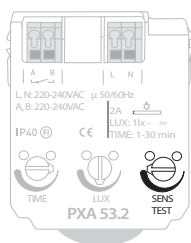
## 4. FUNKTION

Efter at strømforsyningen er tændt eller efter en strømafbrydelse starter PIR-detektoren ca. 5 sekunder efter selvtesten. Når PIR-detektoren efter opstart registrerer bevægelse, tænder den belysningen, hvis det er tilstrækkeligt mørkt (se LUX-regulering). Belysningen slukkes, når bevægelsen er ophørt, og den tidsforsinkelse, der er indstillet med TIME-potentiometeret, er udløbet.

PIR-detektorens grønne LED lyser svagt, når detektoren er klar til drift, men endnu ikke har reageret. Detektorens røde LED lyser svagt, når detektoren har reageret. Hvis detektoren opdager fejl under testfasen, efter at forsyningsspændingen er tilsluttet, blinker den røde LED klart og svagt.

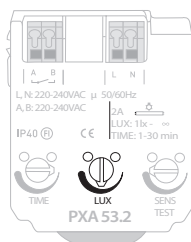
## 5. DETDEKTORENHEDENS INDSTILLINGSMULIGHEDER

Inden justeringerne kan udføres, skal kuppelen fjernes. Justeringen foretages ved at dreje den aktuelle potentiometer forsigtigt med en lille skruetrækker. De påtrykte indstillingsværdier er kun vejledende og ikke absolutte, se fig. 3. Fabriksindstillingerne er TIME vandret position (ca. 1 min.), LUX i midterstilling (ca. 100 lx) og SENS i vandret position, pilen peger på max.



**SENS** Med SENS-potentiometeren reguleres detektorens førmåge att upptäcka rörelse. Ved justering kan også justeringsområdet ændres.

**TEST** Når SENS-potentiometeret drejes, går detektoren i testtilstand. Testtilstanden varer 3 minutter efter den sidste justering af SENS-potentiometeret. I testtilstand blinker den røde og grønne LED skiftevis. I testtilstand kan funktionen testes ved bevægelse i funktionsområdet, hvorved belysningen tændes i 5 sekunder. Følsomheden er den værdi, som SENS-potentiometeret viser. Efter at belysningen er slukket, tager det ca. 2 sekunder, før belysningen tænder igen.

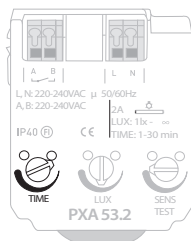


**LUX** PIR-detektoren reagerer altid, når belysningsniveauet er lavere end det niveau, som potentiometeret er indstillet på (LUX-niveauet). Ved at dreje LUX-potentiometeret, så den svagt lysende LED (rød eller grøn) begynder at lyse stærkere, går detektoren ind i reguleringsfunktionen for skunningsniveauet. I reguleringsmodus slukker detektorens belysningen i ca. 5 sekunder. Den aktuelle lysniveau vises ved hjælp af LED og er den tilstand, hvor lyset skifter fra grøn til rød LED, når LUX-potentiometeret justeres.

Når LUX-indstillingsværdien er højere end det omgivende lysniveau, lyser den røde LED klart, og ved lavere niveau lyser den grønne LED klart.

OBS! Lysets retning og refleksion påvirker LUX-reguleringen, f.eks. det tøj, som den person, der foretager reguleringen, har på.

LUX-niveauets reguleringsområde er fra 1 lx til uendeligt.



**TIME** Med TIME-potentiometeret indstilles den tid, som armaturen lyser efter den sidste detektorindikation. Tidsreguleringen på 1 min begynder, når pilen på reguleringspotentiometeret er vandret og peger mod højre. Tiden kan reguleres mellem 1 og 30 min.

## 6. SERVICE

Hvis der opstår fejl i armaturens funktion, skal strømforsyningen afbrydes øjeblikkeligt, og funktionen skal kontrolleres i testtilstand. Derudover skal det kontrolleres, at lyskilderne er korrekt tilsluttet lampeholderne. Hvis dette ikke hjælper, skal begge lyskilder udskiftes. Kontroller ledningarnas anslutning till kopplingsribban.

**Udskiftning af lyskilder skal ske i spændingsfri tilstand. Hvis udskiftning af lyskilden sker under spænding, skal spændingen afbrydes i mindst 30 sekunder efter udskiftning af lyskilden.**

Hvis PIR-styreenheden ikke fungerer, selvom armaturet har forsyningsspænding, skal hele armaturet eller PIR-enheden sendes til reparation.

## 7. RENGØRING

Linsen kan vid behov rengöras med en fuktig trasa. Linsen må ikke rengøres med rengøringsmidler, da dette kan beskadige linsens overflade.

## 8. TEKNISK INFORMATION

- Monteringshøjde mindst 1,7 m.
- Indeholder en passiv infrarød detektorenhed (PIR).
- Mærkespænding 230 V, 50/60 Hz.
- Detektionsvinkel: i vandret plan 360° og i lodret plan 135°.
- Lyset slukkes ca. 1 min...30 min efter den sidste bevægelse (TIME-indstilling).
- Følsomhed (funktionsområde) SENS, luxniveau LUX (1 lx... uendelig) og regulering af indkoblingstid TIME.
- Maksimal ydre belastning: 400 VA armaturbelastning
- Funktionslägen: automatfunktion i skymning, testläge och lux -reglering

## 9. FEJLFINDING

- Lyser ikke – er LED-modulet tilsluttet? Er LUX indstillet? Er kuppelen monteret? Er transportklipsen omkring linsen fjernet? Tænder armaturet, hvis LUX er på max?
- Slukker ikke – er TIME indstillet korrekt? Er der en ventilator i nærheden? Drej SENS ned.
- Armaturens PIR blinker rødt/grønt – Testtilstand (læs om testtilstand på side 7)
- Husk, at de nye indstillinger først træder i kraft, når den forrige indstilling er afsluttet, eller hvis du sætter armaturet i testtilstand, eller hvis du afbryder strømmen.





## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



# Notes

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes.

## EN OPERATING INSTRUCTIONS

The luminaire must only be installed by someone suitably qualified. Use only the starter, light source and power indicated on the luminaire. Deactivate the circuit before installation or service. These operating instructions should be saved and kept to hand for installation or any future service.

## SE BRUKSANVISNING

Armaturen får endast installeras av person med tillräcklig yrkesskicklighet. Använd endast tändare, ljuskälla och effekt som är märkta på armaturen. Gör kretsen strömlös före installation eller service. Denna bruksanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service.

## NO BRUKSANVISNING

Armaturen skal kun installeres av personer med tilstrekkelig faglig kompetanse. Benytt kun tenner, lyskilde og effekt som angitt på armaturen. Gjør kretsen strømløs før installering eller service. Denne bruksanvisningen bør oppbevares og finnes tilgjengelig ved installering eller fremtidig service.

## FI KÄYTTÖOHJEET

Valaisin tulee asentaa vain asianmukaisesti pätevän henkilön toimesta. Käytä ainoastaan valaisimessa ilmoitettua sytytintä, valonlähdettä ja tehoa. Poista virta verkosta ennen asennusta tai huoltoa. Nämä käyttöohjeet tulisi säilyttää ja pitää saatavilla asennusta tai tulevaa huoltoa varten.

## DK BRUGSANVISNING

Armaturet må kun installeres af folk med tilstrækkelig faglig kompetence. Anvend kun tænder, lyskilde og effekt som angivet på armaturet. Gør kredsen strømløs før installation eller service. Denne brugsanvisning bør gemmes og findes tilgængelig i forbindelse med installation og fremtidig service.

